

Esipuhe

Tämä kirja kertoo maahanmuuttajien oppimisvaikeuksien tunnistamisesta ja käytännön arviointityöstä. Maahanmuuttajataustaisia suomalaisia on yhä enemmän, mutta tutkimus heidän oppimisvaikeuksistaan on vielä vähäistä. Koulumaailmassa ja erilaisilla arvioivilla ja ohjaavilla tahoilla tarvitaan tietoa maahanmuuttajien oppimisvaikeuksista ja niiden tunnistamisesta. Tämä tarve on välittynyt meille useiden ammattilaisten kanssa käydyissä keskusteluissa, seminaareissa ja koulutuksissa, joita olemme aiheesta pitäneet.

Helsingin Diakonissalaitoksen Oma tie -projektissa kertyi neljän vuoden aikana käytännön kokemusta ja tietoa nuorten maahanmuuttajien oppimisvaikeuksien tunnistamisesta ja arvioinnista. Projektin taustalla vaikutti Helsingin Diakonissalaitoksen ja erityisesti Diakoniaopiston pitkä kokemus maahanmuuttajatyöstä. Projektin rahoittivat Helsingin Diakonissalaitos ja Raha-automaattiyhdistys. Tämän kirjan kirjoittaminen tuli mahdolliseksi, kun saimme projektille jatkorahoituksen vielä neljänneksi toimintavuodeksi.

Olemme koonneet kirjaan havaintoja ja esimerkkejä omasta työstämme. Olemme iloisia, että voimme jakaa nämä kokemukset lukijoiden kanssa, ja toivomme, että tämä kirja hyödyttää oppimisen kysymysten parissa työskenteleviä. Oma työmme arvioinnin ja sen kehittämisen kanssa jatkuu, kun projektissa tehty työ vakiintuu osaksi Helsingin Diakoniaopiston toimintaa.

Työskentelymme maahanmuuttajanuorten oppimisvaikeuksien arvioinnin parissa on ollut moniammatillista. Myös tämä kirja ja sen pohjana oleva viitekehys ovat syntyneet yhteisen pohdinnan ja kirjoittamisprosessin tuloksena. Kokemuksemme on, että moniammatillinen työote on mahdol-

listanut oppimisvaikeuksien tunnistamisen. Toivomme, että työtöteemme välittyy lukijalle tämän kirjan sivuilta ja kannustaa lukijoita ammatilliseen vuoropuheluun ja yhteistyöhön.

Haluamme erityisesti kiittää psykologi Kaisa Bergiä, toimintaterapeutti Tiina Paloheimoa, erityisopettaja Nigest Berheä sekä neuropsykologi Tuula Mentulaa, jotka ovat osan ajasta työskennelleet projektissa. Myös teidän työnne ja asiantuntijuutenne näkyy tämän kirjan sivuilla.

Esitämme kiitokset myös kaikille työtovereillemme Helsingin Diakoniasalaitoksella. Erityiskiitokset apulaisrehtori Hanna Laurilalle tuesta ja luottamuksesta tämän prosessin aikana. Suuren kiitoksen esitämme projektin johtoryhmälle, jonka positiivisuus ja kannustus ovat innostaneet meitä työssämme.

Kiitos kaikille yhteistyökumppaneillemme hyvästä ja rakentavasta yhteistyöstä. Suurin kiitos kuuluu projektiin osallistuneille nuorille ja heidän perheilleen.

Kirjan käsikirjoitusta ovat kommentillaan vieneet eteenpäin Tuula Mentula, Minna Suni, Arja Sarsama, Sirkka Vilén, Katja Grek, Annukka Sorjonen ja Pirjo Peura. Lämmin kiitoksemme teille kaikille. Tuulalle erityisen iso kiitos matematiikkaosuuksien kommenteista ja esimerkeistä.

Kiitokset omille perheillemme tuesta ja joustavuudesta kirjoitustyön aikana.

Helsingissä 12.1.2010

Anu Arvonen, Anne Nurminen & Liisa Katva